

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 50 (2023)
Heft: 5

Vorwort: Lucha entre continentes
Autor: Lettau, Marc

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

4 Tema clave

Desprendimientos y aludes de rocas: un reto cada vez mayor para Suiza

8 Noticias

El difícil diálogo con la UE ahora en manos del diplomático Alexandre Fasel

10 Sociedad

Paisaje amueblado: la omnipresencia de los bancos públicos en Suiza

**14 Reportaje**

En busca de los electores más cumplidores de Suiza

Noticias de su región**17 Suiza en cifras**

En los parques infantiles, Emma pronto será el nombre más común entre las niñas

18 Naturaleza y medio ambiente

Plástico: más reciclaje, pero también más consumo

20 Literatura

A los cien años de su publicación, la novela utópica de Jakob Vetsch parece increíblemente actual

22 Política

El voto de la Quinta Suiza bajo la lupa

El acercamiento de Suiza a la OTAN caldea el debate en torno a la neutralidad

24 Noticias del Palacio Federal**27 Noticias de Swisscommunity****31 En debate**

Portada: En junio de 2023 se abatieron ingentes cantidades de roca y grava sobre el pueblo de Brienz (GR), que afortunadamente ya había sido evacuado. Foto Keystone

Lucha entre continentes



Cuando paseamos por los Alpes, vemos verdes praderas, arroyos centelleantes, escarpadas peñas y majestuosas cumbres. Lo que no vemos son las dos placas continentales que se entrecocan bajo nuestros pies: la europea y la africana. Tampoco advertimos cómo estas placas se deslizan una sobre la otra, provocando el levantamiento de la corteza terrestre: solo vemos una instantánea de este lento proceso geológico.

Si pudiéramos percibir estos fenómenos a escala geológica, veríamos, por ejemplo, que el monte Cervino sigue creciendo: a consecuencia de la lucha entre continentes, se eleva unos 1 500 metros en un millón de años. Al mismo tiempo, el viento y demás agentes meteorológicos lo erosionan sin cesar, más o menos al mismo ritmo. Lo que perciben nuestros ojos es el resultado de esta permanente lucha entre crecimiento y desgaste: montañas inamovibles, sólidas como la roca misma, epítome de un país hecho a su imagen y semejanza.

Sin embargo, esta imagen se está desmoronando. Las “nieves perpetuas” se derriten a una velocidad vertiginosa, incluso a nuestra escala temporal. Las propias montañas parecen más frágiles: desprendimientos y aludes no solo sepultan y destruyen todo lo que encuentran a su paso, sino que resquebrajan también el mito de los “Alpes eternos”. ¿Qué hay de cierto en esta impresión de fragilidad?

En nuestro dossier “Tema clave” analizamos el cambio en las montañas. Tras los dramáticos desprendimientos de Randa (1991), Gondo (2000) y Bondo (2017), los angustiantes hechos ocurridos en Brienz (GR) nos dieron pie para escribir sobre el tema: este verano, más de un millón de metros cúbicos de rocas se desplomaron desde el Piz Linard hasta el valle. Lo que no podíamos saber era que apenas tres meses más tarde, ingentes masas de tierra y rocas se deslizarían y sepultarían decenas de casas y establos en los Alpes de Glaris, como si hiciera falta confirmar la impresión de que las montañas están en constante movimiento.

Pero volvamos al placer que es ir de excursión por las montañas. Allí es muy probable que encontremos un banco, instalado frente a un pintoresco paisaje. El banco orienta las miradas: se encuentra justo allí donde merece la pena sentarse (por lo menos desde el punto de vista de la asociación local de turismo) y posar la vista en la lejanía. Pero, sobre todo, el banco es omnipresente. Gracias a los innumerables bancos con los que cuenta Suiza, vivimos en un paisaje amueblado. Tras leer el artículo que hemos dedicado a este tema, usted también empezará a ver bancos por doquier...

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

“Panorama Suizo”, revista informativa para la “Quinta Suiza”, es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero

